

Krankenpflege 2 Lavoro quotidiano e turni



- Descrivi le attività quotidiane, le responsabilità e l'orario
- Spiega il lavoro a turni e il lavoro di squadra
- Descrivere l'organizzazione e la pianificazione in ospedale
- Pianificazione e programmazione dei turni

Il turno	<i>(Die Schicht)</i>	La riunione di reparto	<i>(Die Stationsbesprechung)</i>
Il cambio turno	<i>(Die Schichtübergabe)</i>	Assegnare (un turno)	<i>(Zuteilen (eine Schicht))</i>
La sostituzione	<i>(Die Vertretung)</i>	Coprirsi (un turno)	<i>(Einen Dienst übernehmen)</i>
La reperibilità	<i>(Die Rufbereitschaft)</i>	Fare il turno di notte	<i>(Die Nachtschicht arbeiten)</i>
Lo straordinario	<i>(Die Überstunden)</i>	Essere di passaggio	<i>(Vorübergehend im Dienst sein)</i>
La pianificazione	<i>(Die Planung)</i>	Ritardare	<i>(Verspäten)</i>
Il calendario	<i>(Der Dienstplan)</i>	Anticipare (un turno)	<i>(Vorverlegen (eine Schicht))</i>
La rotazione	<i>(Die Rotation)</i>	Coordinare	<i>(Koordinieren)</i>
Il responsabile	<i>(Der/Die Verantwortliche)</i>	Gestire (il personale)	<i>(Das Personal führen)</i>

1. Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| a. Il turno | 1. l'orario di lavoro |
| b. Il cambio turno | 2. dare un turno |
| c. Lo straordinario | 3. ore extra di lavoro |
| d. Assegnare un turno | 4. lo scambio di turno |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Interne Mitteilung: Dienstplanplanung (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: straordinario, sostituzione, rotazione, turni, reperibilità, ritardare

Avviso interno - Reparto di Medicina: entro venerdì inviate la disponibilità per il calendario dei (1) _____ della prossima settimana. Il responsabile organizza la (2) _____ e assegna i turni di notte; la (3) _____ è a rotazione. Chi ha una riunione di reparto o un corso può chiedere di anticipare o (4) _____ il turno.

Per il cambio turno, avvisate almeno 24 ore prima e trovate una (5) _____ con un collega. Lo (6) _____ va concordato con il coordinatore. In caso di urgenza, chiamate la segreteria: gestisce le richieste e aggiorna la pianificazione.

Interne Mitteilung - Abteilung für Innere Medizin: Bitte senden Sie bis Freitag Ihre Verfügbarkeit für den Dienstplan der nächsten Woche. Die verantwortliche Person organisiert die Rotation und teilt die Nachtdienste zu; die Rufbereitschaft erfolgt im Wechsel. Wer eine Abteilungsbesprechung oder einen Kurs hat, kann darum bitten, den Dienst vorzuziehen oder zu verschieben.

Für einen Dienstaustausch informieren Sie bitte mindestens 24 Stunden vorher und finden Sie eine Vertretung mit einer Kollegin oder einem Kollegen. Überstunden sind mit der Koordination abzustimmen. Im Notfall rufen Sie das Sekretariat an: Es bearbeitet die Anfragen und aktualisiert die Planung.

(1) turni, (2) rotazione, (3) reperibilità, (4) ritardare, (5) sostituzione, (6) straordinario

1. Chi deve inviare la disponibilità e cosa bisogna fare almeno 24 ore prima di un cambio turno?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. La speaker guarda il calendario dei turni insieme al responsabile.
2. Venerdì la speaker lavora nel turno del pomeriggio.
3. Per il cambio turno, la speaker sostituisce Marta per circa mezz'ora perché Marta arriva tardi.

Wahr Falsch

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Oggi il responsabile _____ i turni sul calendario del reparto. *(Heute weist der Verantwortliche die Dienste im Kalender der Abteilung zu.)*
a. assegniamo b. assegna c. assegnare d. assegnano
2. Domani _____ il turno di notte e poi vado a casa a dormire. *(Morgen habe ich Nachtdienst und dann gehe ich nach Hause, um zu schlafen.)*
a. fai b. facevo c. faccio d. fanno
3. Noi _____ il cambio turno durante la riunione di reparto. *(Wir koordinieren den Schichtwechsel während der Abteilungsbesprechung.)*
a. coordina b. coordiniamo c. coordinare d. coordinano
1. assegna 2. faccio 3. coordiniamo



5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Cambio turno all'ultimo minuto

Laura (infermiera): *Ciao Marco, scusa il disturbo: stasera ho un imprevisto e non riesco a fare il turno di notte.*
(Hallo Marco, entschuldige die Störung: Heute Abend habe ich etwas Unvorhergesehenes und kann die Nachtschicht nicht machen.)

Marco (responsabile turno): *Capisco, preferisci scambiare il turno con qualcuno o vuoi che organizzi una sostituzione?*
(Ich verstehe. Möchtest du die Schicht mit jemandem tauschen, oder soll ich eine Vertretung organisieren?)

Laura (infermiera): *Se è possibile, vorrei anticipare il turno di domani e coprire oggi con un collega.*
(Wenn möglich, würde ich gern die Schicht von morgen vorziehen und heute von einem Kollegen abdecken lassen.)

Marco (responsabile turno): *Va bene, controllo il calendario e la rotazione, poi chiedo a Chiara se può coprire la tua notte.*
(Okay, ich prüfe den Kalender und die Rotation, dann frage ich Chiara, ob sie deine Nacht abdecken kann.)

Laura (infermiera): *Grazie, fammi sapere appena puoi così mi organizzo.*
(Danke, gib mir bitte Bescheid, sobald du kannst, damit ich planen kann.)

1. Perché Laura chiede un cambio turno e quale soluzione propone Marco?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



Di solito nel mio turno mi occupo di... / Secondo il calendario, questa settimana sono di... / Per un cambio turno mi coordino con...

1. Com'è la tua giornata tipo in ospedale e quali sono le responsabilità principali durante il turno?

2. Se c'è un cambio turno o una sostituzione, come vi organizzate con il calendario e con il responsabile del reparto?

7. Schreiben: WhatsApp (QR: KI+)

Ciao Giulia, sono **Paola** (caposala). Per domani abbiamo un problema con i **turni**: Marco è malato e non può venire.

Puoi **coprire** il suo turno in reparto dalle **7:00 alle 13:00**? Se per te è difficile, dimmi se puoi **anticipare** o fare un **cambio turno** con qualcuno. Oggi alle 15:30 facciamo una breve **riunione di reparto** per la pianificazione della settimana.

Grazie!
Paola



Schreibe eine passende Antwort: *Posso coprire il turno dalle ... alle ... / Per me domani è difficile perché ..., però posso ... / Va bene anche uno scambio: posso fare ... e poi ...*
